

## 83. MEKTUP

۸۳- ﴿الْمَكْتُوبُ الثَّالِثُ وَالْثَمَانُونَ إِلَى الْمِيرِ مَاةٌ مَحْمُودٍ فِي بَيَانٍ أَنَّ مَحَبَّةَ هَذِهِ الطَّائِفَةِ الْعَلِيَّةِ رَأْسُ بِيضَاعَةِ جَمِيعِ السَّاعَادَاتِ وَمَا يُنَاسِبُ ذَلِكَ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى أَحْوَالُ فَقَرَاءِ هَذِهِ الْحُدُودِ وَأَوْضَاعَهُمْ مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ وَالْمَسْئُولُ مِنَ اللَّهِ سُبْحَانَهُ سَلَامَتُكُمْ وَعَافِيَتُكُمْ وَتِبَائِكُمْ وَاسْتِقَامَتُكُمْ عَلَى جَادَّةِ الشَّرِيعَةِ الْمُصْطَفَوِيَّةِ عَلَى صَاحِبِهَا الصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ وَالْبَرَكَةِ وَالتَّحِيَّةِ الطَّرِيقَةِ الَّتِي أَخَذَهَا الْآخُ الْأَعَزُّ الْأَرْشَدُ مِنْ هَذَا الْفَقِيرِ وَإِنْ لَمْ تَتَرْتَّبْ عَلَى ذَلِكَ الْأَخْذِ بِوَاسِطَةِ قَلَّةٍ نَبَلِ الصُّحْبَةِ الَّتِي هِيَ أَصْلٌ عَظِيمٌ عِنْدَ هَؤُلَاءِ الْأَكَابِرِ بَرَكَاتٌ وَثَمَرَاتٌ لَا تَقُوتُ وَلَكِنْ إِذَا بَقِيَتْ شَمَّةٌ مِنَ الْإِرْتِبَاطِ الْحَبِيِّ الَّذِي هُوَ مِنْ لَوَازِمِ تَعْلِيمِ الطَّرِيقَةِ فَهِيَ دَوْلَةٌ عَظِيمَةٌ لِأَنَّ "الْمَرْءَ مَعَ مَنْ أَحَبَّ" وَالْبَرَكَةُ الْأُولَى الَّتِي تَحْصُلُ فِي أَوَّلِ صُحْبَةِ لِمَبْتَدِئِ رَشِيدٍ مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ الْعَلِيَّةِ دَوَامٌ تَوَجُّهُ الْقَلْبِ إِلَى الْمَطْلُوبِ الْحَقِيقِيِّ جَلَّ سُلْطَانُهُ وَدَوَامٌ التَّوَجُّهُ هَذَا يُوصِلُ فِي فُرْصَةِ يَسِيرَةٍ إِلَى نِسْيَانِ السَّوَى بِحَيْثُ لَوْ وَفَى عُمْرُ السَّالِكِ فَرَضًا أَلْفَ سَنَةٍ لَا يَخْطُرُ عَلَى قَلْبِهِ غَيْرُ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ بِوَاسِطَةِ حُصُولِ نِسْيَانِ السَّوَى لَهُ بَلْ لَوْ ذَكَرُوهُ بِالسَّوَى بِالتَّكْلُفِ وَالتَّعَمُّلِ لَا يَكَادُ يَتَذَكَّرُ فَإِذَا حَصَلَتْ هَذِهِ النَّسَبَةُ فَقَدْ وَضِعَ قَدَمُ أَوَّلٍ فِي الطَّرِيقَةِ فَمَاذَا أَكْتُبُ مِنَ الْقَدَمِ الثَّانِي وَالثَّلَاثِ وَالرَّابِعِ إِلَى مَا شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى "الْقَلِيلُ يَدُلُّ عَلَى الْكَثِيرِ وَالْقَطْرَةُ تُنبِئُ عَنِ الْغَدِيرِ" الْمَقْصُودُ تَرْغِيبُ الْأَحِبَّةِ نَفَعَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَأَوْرَدَنَا فِي هَذَا الْقِيلِ وَالْقَالَ الْمَيَانَ عَبْدُ الْعَظِيمِ بَيَانِ مَحَبَّتِكُمْ وَالْإِخْبَارِ عَنْ إِخْلَاصِكُمُ السَّلَامَ عَلَيْكُمْ وَعَلَى سَائِرِ مَنْ أَتْبَعَ الْهُدَى وَالتَّزَمَ مُتَابَعَةَ الْمُصْطَفَى عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ.

## TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup Mir Mah Mahmud'a gönderilmiştir. İmam-ı Rabbanî bu mektupta Nakşî taifesine sevgi beslemenin bütün saadetlerin sermayesi olduğunu beyan eder.

Allah'a hamd, peygamberlere selam olsun...

Hamd olsun, burada dervişlerin durumu çok iyidir. Allah Sübhanehü'den tek isteğimiz selametiniz ve şeriat üzere istikametinizdir.

Değerli kardeşimizin bu fakirden aldığı tarikat, büyükler nezdinde önemli bir esas kabul edilen sohbet fırsatı pek bulunmadığı için her ne kadar beklenen semerciyi vermediyse de yine tarikat öğretiminin gereklerinden olan aradaki sevgi bağından bir nebze kaldıysa bu büyük bir devlettir. *Zira kişi sevdiğiyle beraberdir.*

Bu yola yeni girenlerin ilk sohbetinde tarikatımızdan elde ettikleri fayda kalbin hakiki matluba (Allah Teâlâ) olan devamlı yönelimleridir. Bu devamlı yönelim hali çok kısa bir zaman içerisinde kişiye masivayı unutturur. Bu kimse faraza bin sene yaşayacak olsa bile içinde bulunduğu hal sayesinde kalbine Hak Teâlâ'dan başka hiçbir şey gelmez. Hatta kendisine Allah'tan başka bir şeyi zorla hatırlatmak isteseler bile o neredeyse bunu hatırlayamaz hale gelir. İşte salık bu nispete eriştiğinde tarikatla ilk adımı atmış olur. Birinci adım bu ise ikinci, üçüncü, dördüncü... adımla ilgili ne yazayım. *Az çoğa işaret eder, damla gölün habercisidir. Maksadımız dostları teşvik etmektir.* Allah kendilerini faydalandırsın.

Miyan Abdulazim hasbıhal sırasında bize sevgi ve ihlasınızdan söz etti. Size ve hidayete tabi olan, Peygamberimizin sünnetine tabi olan herkese selam olsun. Baki selam...

### ﴿ KELİME ANLAMI ﴾

83. **أَلَى الْمِيرُ** *Seksen üçüncü mektup (Kime gönderilmiştir?)* **فِي بَيَانِ** *Mir Mah Mahmud'a (Ne hak kıymadadır?)* **شُنُونِ** *Şunun beyanı* **هَـذِهِ الطَّائِفَةُ الْعَلِيَّةُ** *Süphesiz bu yüce taifeyi sevmek (Nedir?)* **وَمَا يُنَاسِبُ ذَلِكَ** *Tüm mutlulukların ana sermayesidir* **وَمَا يُنَاسِبُ ذَلِكَ** *Ve buna uygun konular hakkındadır*

**وَالْحَمْدُ لِلَّهِ** *Hamd Allah'a* **وَسَلَامٌ** *Selam ise* **عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى** *Seçtiği kullarına olsun* **وَأَوْضَاعُهُمْ** *Bu taraftaki fakirlerin halleri (Dahai?)* **وَأَحْوَالُ فَقَرَاءِ هَذِهِ الْحُدُودِ** *ve onların vaziyetleri (Nedir?)* **مُسْتَوْجِبَةٌ** *Gerektiricidir (Nedir?)* **لِلْحَمْدِ** *Hamd etmeği* **وَعَافِيَتُكُمْ** *Selametiniz* **سَلَامَتُكُمْ** *Allah Subhanehu'dan (Nedir?)* **مِنْ اللَّهِ** *Sübhanehu'dan* **وَبَيِّنَاتُكُمْ** *Afiyetiniz* **وَسَلَامَتُكُمْ** *Devamlılığınız* **وَسَلَامَتُكُمْ** *Ve istikametinizdir (Ne üzerince?)* **عَلَى جَادَةِ** *Şeriat caddesi üzerine (Hangi?)* **الْمُصْطَفَوِيَّةِ** *Mustafa'ya mensup olan* **عَلَى صَاحِبِهَا** *Şeriat caddesi üzerine*

Onun sahibi üzerine olsun (Necir) **وَالْبَرَكَهَ وَالنَّحْيَةَ** Salat-u selam **وَالسَّلَامَ** (Necir) Bereket ve tahiyat **أَزِيزٌ أَلَاخُ الْأَعَزُّ الْأَرْشَدُ** (Xim) Aziz ve reşid **أَخَذَهَا** Onu aldı (Xim) **هَذَا الْفَقِيرُ** (Ximden) Bu fakirden **تَتَرْتَّبُ** Her ne kadar hasıl olmasa da **عَلَى ذَلِكَ الْأَخْذِ** (Necir üzerine?) Bu alması üzerine (Necir sebebiyle?) **بِوَسِطَةِ قَلَّةٍ تَبِلُ الصُّحْبَةِ** (Necir) Büyük bir esastır **أَصْلُ عَظِيمٍ** (Necir) **هِيَ** Ki, o (Necir) **بَرَكَاتٌ** Bereketler **عِنْدَ هَؤُلَاءِ الْأَكَابِرِ** (Necir hasıl olmasa da?) Ve neticeler ki **لَا تَقَعُ** Layık olan **إِذَا بَقِيَتْ** Ancak kaldığında (Necir) **مِنْ الْأَرْتِبَاطِ الْحَبِيِّ** Tarikat öğretmenin **مِنْ لَوَازِمِ تَعْلِيمِ الطَّرِيقَةِ** Ki o **الَّذِي هُوَ** Sevgi bağından bir nebze **لَآنَ** (Necir) Büyük bir devlettir **دَوْلَةٌ عَظِيمَةٌ** (Necir) **فِي** İşte o (muhabbet) **الَّتِي** Birinci bereket **أَوَّلَى** Sevdığıyle beraberdir **مَعَ مَنْ أَحَبَّ** Kişi **لَمْ يَحْصُلْ** Ki, hasıl olur **فِي أَوَّلِ صُحْبَةٍ** (Necir zaman?) **يَنْبَغِي رَشِيدٌ** (Xime?) Yeni başla- yana reşid **دَوَامٌ** (Necir) Bu yüce tarikattan **هَذِهِ الطَّرِيقَةُ الْعَلِيَّةُ** (Necir) Kalbin sürekli yönelmesidir **تَوَجُّهُ الْقَلْبِ** (Necir) **يُؤَصِّلُ** Ulaştırır **هَذَا التَّوَجُّهُ** Ve yönelmenin bu sürekliliği **سُلْطَانُهُ** (Necir zaman?) **أَلَى نَسِيَانِ السَّوَى** (Necir) Azıcık bir fırsatta **فِي فُرْصَةٍ يَسِيرَةٍ** (Necir zaman?) **عُمُرُ السَّالِكِ** (Necir) Şayet yetse **لَوْ وَفَى** **بِحَيْثُ** (Necir) Öylesine ki, **فَارَازَا** (Necir) **فَرَضًا** (Necir) **لَا يَخْطُرُ** (Necir) **بِإِسْمِهِ** (Necir) **أَلَى نَسِيَانِ السَّوَى** (Necir) **لَوْ دُكِّرُوا** Bilakis ona hatırlatmaya çalışsalar **بِالسَّوَى** (Necir) **لَا يَكَادُ** (Necir) **وَالْتَعَمَّلُ** (Necir) **بِالتَّكْلُفِ** (Necir) **فَمَازَا أَكْتُبُ** (Necir) **فِي الطَّرِيقَةِ** (Necir) **أَوَّلُ** (Necir) **قَدَمٌ** İkinci, üçüncü ve dördüncü **مِنْ الْقَدَمِ الثَّانِي وَالْثَالِثِ وَالرَّابِعِ** (Necir) **إِلَى مَا شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى** (Necir) **أَزْ** **عَلَى الْكَثِيرِ** (Necir) **وَالْقَطْرَةُ تُنْبِئُ** Çok şeye **عَنْ الْغَدِيرِ** (Necir) **نَفَعَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ** Dostları teşvik etmektir **تَرْغِيبُ الْأَحِبَّةِ** Maksat **الْمَقْصُودُ** (Necir) **غَوْلَانِ** (Necir)

Allah –celle ve alâ- fayda versin وَأَوْرَدَنَا Ve bizi getirdi (Neyye?) وَقَالَ (Neyye?) Şu konuşmalara (Kîme?) عَبْدُ الْعَظِيمِ Miyan Abdulazim (Ne ile?) مَحَبَّتِكُمْ Sevginizi beyan etmesiyle وَالْإِخْبَارِ Ve haber etmesiyle (Neden?) عَنْ إِخْلَاصِكُمْ Sizin ihlasınızdan اتَّبَعَ الْهُدَى ki (Kîme?) عَلَيْكُمْ Size وَ عَلَى سَائِرِ مَنْ Bir de diğer kimselere ki اتَّبَعَ الْهُدَى Hidayete tabi oldu (Neyye?) وَالتَّزَمَ Ve sarıldı (Neyye?) مُتَابَعَةَ الْمُصْطَفَى Mustafa'ya uymaya عَلَيْهِ وَعَلَى Ona ve ehline وَالسَّلَامُ وَالصَّلَاةُ Salat-u selam olsun...